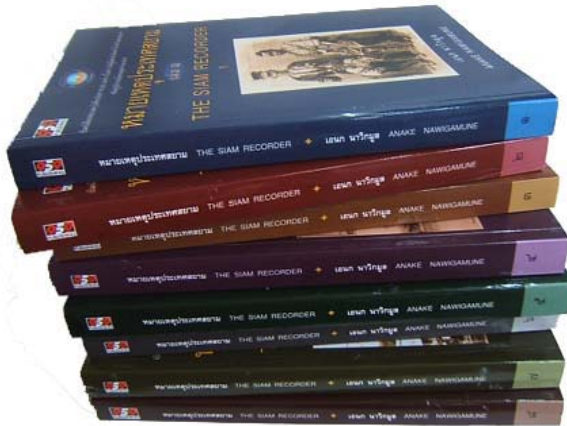


# การเขียนเอกสารอ้างอิง ระบบ APA



เรียบเรียงโดย ...

รศ.ดร.ทัศนีย์ ประสบกิตติคุณ

## การเขียนเอกสารอ้างอิง ระบบ APA

การเขียนเอกสารอ้างอิงในรายงานการศึกษา วิทยานิพนธ์ และสารนิพนธ์ ของหลักสูตร  
พยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยมหิดล ให้ใช้ระบบ APA (American Psychological  
Association) ซึ่งตัวอย่างการเขียนต่อไปนี้เรียบเรียงจาก Publication Manual of the American  
Psychological Association (5<sup>th</sup> ed.), 2001 (รายละเอียดเพิ่มเติมสามารถดูได้ที่ [www.APA.org](http://www.APA.org))

การอ้างอิง สามารถจำแนกได้เป็นการอ้างอิงในเนื้อหา (reference citation in text) และการ  
อ้างอิงท้ายเนื้อหา (reference list) ซึ่งมีรายละเอียดของวิธีการเขียน ดังนี้

### การอ้างอิงในเนื้อหา (Reference Citation in Text)

1. เมื่อสิ้นสุดข้อความที่ต้องการอ้างอิง ให้ใส่ ชื่อผู้แต่งและปีที่พิมพ์ ในวงเล็บท้ายข้อความ  
นั้นโดยไม่ต้องใส่เลขหน้า เช่น

Knowledge of task demands is needed in judgment of self-efficacy (Bandura,  
1997).

2. ถ้าอ้างชื่อผู้แต่งอยู่ในเนื้อหา ให้ใส่เฉพาะปีที่พิมพ์ในวงเล็บ เช่น

Bandura (1997) indicates that judgment of self-efficacy requires knowledge of task  
demands.

3. ถ้ามีผู้แต่ง 2 คน ให้เขียนชื่อผู้แต่งให้ครบทั้ง 2 คน ทุกครั้งที่อ้างอิงตลอดไป แต่ถ้าเมื่อใดมี  
ผู้แต่งตั้งแต่ 3-5 คน ให้อ้างชื่อทุกคนเมื่ออ้างอิงครั้งแรก และเมื่อต้องอ้างอิงอีกใน paragraph ถัดไป  
ให้เขียนชื่อคนแรกและตามด้วย et al. เช่น

Wasserstein, Zappulla, Rosen, Gerstman, and Rock (1994) found that...  
(เมื่ออ้างอิงครั้งแรก)

Wasserstein, et al. (1994) also indicated that ...  
(เมื่ออ้างอิงใน paragraph ต่อมา)

4. ใน paragraph เดียวกัน ถ้าต้องอ้างถึงผู้แต่งคนเดิมอีก ไม่ต้องใส่ปีที่พิมพ์ในวงเล็บ เช่น

Bandura (1997) indicates that judgment of self-efficacy requires knowledge of task demands. If one does not know..., one cannot judge his ability to perform the task. Bandura describes that...

หรือ

Wasserstein, Zappulla, Rosen, Gerstman, and Rock (1994) found that ... In addition, Wasserstein et al. indicated that...

5. ถ้าผู้แต่ง มีตั้งแต่ 6 คนขึ้นไป การอ้างอิงในเนื้อหาตั้งแต่ครั้งแรก ให้เขียนเฉพาะชื่อคนแรก ตามด้วย et al. และปีที่พิมพ์ ทุกครั้ง ไม่ว่าจะ เป็น paragraph เดียวกันหรือไม่ก็ตาม (แต่การอ้างอิงท้ายเนื้อหาให้เขียนชื่อ 6 คนแรกแล้วตามด้วย et al. โปรดดูตัวอย่างในหัวข้อการอ้างอิงท้ายเนื้อหา)

6. การยกข้อความเดิมมาโดยไม่เปลี่ยนแปลง (quotation) นั้นให้ใส่เลขหน้าของข้อความที่อ้างอิงในวงเล็บด้วย และให้ข้อความนั้นอยู่ในเครื่องหมายอัญประกาศ แต่ถ้าข้อความที่จะอ้างอิงมีมากกว่า 40 คำ ไม่ต้องใช้เครื่องหมายอัญประกาศ แต่ให้ใช้วิธีเขียนโดยขึ้น paragraph ใหม่ ดังนี้

Bandura (1997) defines perceived self-efficacy as “a judgment of one’s ability to organize and execute given types of performances” (p. 21).

หรือ

Perceived self-efficacy is defined as “a judgment of one’s ability to organize and execute given types of performances” (Bandura, 1997, p. 21).

หรือ

Bandura (1997) describes the mismatch between self-efficacy and the performance domains as follows:

ข้อความที่ยก  
มาอ้างอิง

The structure of the relationship between efficacy belief and action requires that both tap similar capabilities. To the extent that the capabilities measured in perceived efficacy differ in significant ways from those that govern performance, one would not expect efficacy beliefs and performance to be highly related. They would be measuring different types of competencies. (p. 62).

7. โดยปกติ การอ้างอิงควรใช้ข้อมูลที่ได้มาจากแหล่งปฐมภูมิ (primary source) จะสังเกตได้ว่างานที่ตีพิมพ์ในวารสารระดับนานาชาติจะอ้างอิงจากแหล่งปฐมภูมินั้น แต่บางครั้งผู้เขียนชาวไทยไม่สามารถค้นหาเอกสารจากแหล่งข้อมูลปฐมภูมิได้ ซึ่งอาจเนื่องมาจากไม่มีห้องสมุดใดในประเทศไทยบอกรับวารสารต่างประเทศฉบับที่ผู้เขียนต้องการ และเมื่อผู้เขียนไปพบจากแหล่งทุติยภูมิหรือมีผู้อื่นอ้างอิงไว้ ผู้เขียนจะต้องอ้างอิงทั้งสองแหล่งในเนื้อหาและในท้ายเนื้อหา ดังนี้

#### กรณีเขียนเป็นภาษาไทย

คำว่า “การสนับสนุนทางสังคม” (social support) และคำว่า “เครือข่ายทางสังคม” (social network) ยังมีการใช้สลับหรือทดแทนกันไปมา ซึ่งอันที่จริงทั้งสองคำนี้มีความต่างกัน โดยที่มโนคติของเครือข่ายทางสังคมจะกว้างกว่ามโนคติของการสนับสนุนทางสังคม (Israel & Rounds, 1987 อ้างใน Prasopkittikun, 2001)

#### กรณีเขียนเป็นภาษาอังกฤษ

The terms “social support” and “social network” are sometimes used interchangeably, it is important to distinguish the difference between these two terms. Social network is a broader concept than social support (Israel & Rounds, 1987 cited in Prasopkittikun, 2001).

จากตัวอย่างข้างบน งานของ Israel & Rounds (ซึ่งเป็น primary source) และงานของ Prasopkittikun (ซึ่งเป็น secondary source) จะต้องปรากฏอยู่ในการอ้างอิงท้ายเนื้อหาทั้งสองรายการ

8. กรณีที่ผู้เขียนต้องการอ้างอิงสิ่งที่ได้ติดต่อเป็นการส่วนตัวกับผู้อื่นไว้ ไม่ว่าจะติดต่อกับวิธีใด (เช่น โทรศัพท์ E-mail การพูดคุยอภิปรายกันในกลุ่ม เป็นต้น) เวลาอ้างอิงในเนื้อหาให้เขียนอักษรตัวแรกของชื่อแรก และชื่อกลาง ตามด้วยนามสกุล ระบุว่า เป็น personal communication และตามด้วยวันที่ที่ติดต่อ ดังนี้

The Revised Infant Temperament Questionnaire should be adjusted according to the cultural context of the target infants (S. McDevitt, personal communication, September 28, 2006)

ในกรณีนี้ผู้เขียนไม่ต้องระบุรายชื่อที่อ้างอิงนี้ไว้ในการอ้างอิงท้ายเนื้อหา

## การอ้างอิงท้ายเนื้อหา (Reference List)

การอ้างอิงท้ายเนื้อหาจะปรากฏอยู่ตอนท้ายสุดของเอกสารหรือเนื้อหาทั้งหมด โดยทั่วไปมักใช้คำว่า “เอกสารอ้างอิง” หรือ “รายการอ้างอิง” ซึ่งหมายถึง เอกสาร (เช่น งานวิจัย บทความ ตำรา เป็นต้น) ที่ใช้สนับสนุนเนื้อหาที่ผู้เขียนได้เขียนและได้อ้างอิงไว้เท่านั้น ต้องระวังอย่าสับสนกับคำว่า “บรรณานุกรม” (bibliography) ซึ่งได้รวมถึงเอกสารที่ผู้เขียนใช้ประกอบในการเตรียมเนื้อหาด้วย โดยที่มีได้อ้างอิงไว้ในเนื้อหา และยังอาจรวมถึงเอกสารที่ผู้เขียนต้องการให้ผู้อ่านหาอ่านเพิ่มเติมด้วยก็ได้

### ข้อควรระวังที่มักปฏิบัติผิด มีดังนี้

#### I. Journal article

- ชื่อบทความหรือชื่อเรื่องวิจัยในวารสารให้พิมพ์ขึ้นต้นด้วย capital letter หลังจากนั้นเป็น small letter ส่วนชื่อวารสารให้ขึ้นต้นด้วย capital letter ทุกคำ
- หลังชื่อวารสารให้เขียนเลขที่ปีของวารสาร ( volume) และถ้ามีเลขที่ฉบับของวารสาร (number) ให้พิมพ์ใส่ในวงเล็บ โดยที่ไม่ต้องมีการเว้นช่องไฟระหว่างเลขที่ปีและวงเล็บเปิด เช่น

*Journal of Consulting and Clinical Psychology*, 68(3), 843-856. ---> ถูกต้อง

*Journal of Consulting and Clinical Psychology*, 68 (3), 843-856. ---> ผิด

- ให้พิมพ์ ตัวอน ตั้งแต่ชื่อวารสารจนถึงเลขที่ปีของวารสาร เท่านั้น
- ใช้เครื่องหมาย , คั่นระหว่างชื่อวารสาร เลขที่ปี และเลขหน้า (ไม่ใช่ใช้เครื่องหมาย : คั่นเลขหน้า)
- ไม่ต้องมีคำว่า p. หรือ pp. ก่อนเลขหน้า
- โดยทั่วไปการพิมพ์หลังเครื่องหมาย , หรือเครื่องหมายจุด . หรือเครื่องหมาย : จะต้องเว้นวรรคหนึ่งช่องไฟเสมอ แต่ก่อนหน้าเครื่องหมายเหล่านี้ไม่ต้องเว้นวรรค เช่น

Comer, S. (2005). *Delmar's Geriatric Nursing Care Plans* (3<sup>rd</sup> ed.). Clifton Park, NY: Thompson Delmar Learning. -----> ถูกต้อง

Comer,S.(2005). *Delmar's Geriatric Nursing Care Plans* (3<sup>rd</sup> ed.). Clifton Park, NY :

Thompson Delmar Learning. -----> ผิด (ที่ขีดเส้นใต้ คือตำแหน่งที่เว้นวรรคไม่ถูก)

## II. Book

- ชื่อเมือง และรัฐ ของสำนักพิมพ์ มักจะสับสนและเขียนไม่ถูกต้อง โดยส่วนมากชื่อเมืองจะปรากฏอยู่ที่ปกในได้ชื่อสำนักพิมพ์ ส่วนชื่อรัฐมักจะอยู่ด้านหลังของปกใน ตรงที่อยู่ของสำนักพิมพ์ และชื่อรัฐต้องใช้ตัวย่อเท่านั้น

- ถ้าเป็นหนังสือที่พิมพ์ในสหรัฐอเมริกา ต้องใส่ชื่อเมือง ตามด้วยชื่อรัฐ และชื่อสำนักพิมพ์ แต่ถ้าเป็นหนังสือที่พิมพ์ในประเทศอื่น ให้ใส่ชื่อเมือง ตามด้วยชื่อประเทศ และชื่อสำนักพิมพ์

- แต่ก็มีข้อยกเว้นว่า ถ้าเป็นเมืองใหญ่ๆ ต่อไปนี้ ก็ไม่จำเป็นต้องมีชื่อรัฐ หรือชื่อประเทศ ---

Baltimore, Boston, Chicago, Los Angeles, New York, Philadelphia, San Francisco, Amsterdam,

Jerusalem, London, Milan, Moscow, Paris, Rome, Stockholm, Tokyo, Vienna

- ชื่อสำนักพิมพ์ ถ้ามีคำต่อไปนี้ Publishers, Co., หรือ Inc. ต่อท้าย ให้ตัดทิ้ง

- ตัวย่อชื่อรัฐและแคว้นในสหรัฐอเมริกา มีดังนี้

Alabama	AL	Missouri	MO
Alaska	AK	Montana	MT
American Samoa	AS	Nebraska	NE
Arizona	AZ	Nevada	NV
Arkansas	AR	New Hampshire	NH
California	CA	New Jersey	NJ
Canal Zone	CZ	New Mexico	NM
Colorado	CO	New York	NY
Connecticut	CT	North Carolina	NC
Delaware	DE	North Dakota	ND
District of Columbia	DC	Ohio	OH
Florida	FL	Oklahoma	OK
Georgia	GA	Oregon	OR
Guam	GU	Pennsylvania	PA
Hawaii	HI	Puerto Rico	PR
Idaho	ID	Rhode Island	RI
Illinois	IL	South Carolina	SC
Indiana	IN	South Dakota	SD
Iowa	IA	Tennessee	TN
Kansas	KS	Texas	TX
Kentucky	KY	Utah	UT
Louisiana	LA	Vermont	VT
Maine	ME	Virginia	VI
Maryland	MD	Washington	WA
Massachusetts	MA	West Virginia	WV
Michigan	MI	Wisconsin	WI
Minnesota	MN	Wyoming	WY
Mississippi	MS		

## ตัวอย่างการอ้างอิงท้ายเนื้อหาแบบต่างๆ

### Journal article, one author

Mellers, B. A. (2000). Choice and the relative pleasure of consequences. *Psychological Bulletin*, 126, 910-924.

### Journal article, two authors

Prasopittikun, T., & Tilokskulchai, F. (2003). Management of pain from heel stick in neonates: An analysis of research conducted in Thailand. *The Journal of Perinatal & Neonatal Nursing*, 17(4), 304-312.

### Journal article, more than six authors

Wolchik, S. A., West, S. G., Sandler, I. N., Tein, J., Coatsworth, D., Lengua, L., et al. (2000). An experimental evaluation of theory-based mother and mother-child programs for children of divorce. *Journal of Consulting and Clinical Psychology*, 68, 843-856.

เมื่อผู้แต่งมีมากกว่า 6 คนขึ้นไป ให้ใส่ชื่อ 6 คนแรก จากนั้น ใช้คำว่า et al. และเวลาที่อ้างอิงในเนื้อหาตั้งแต่ครั้งแรกให้ใช้ดังนี้ (Wolchik et al., 2000)

### Daily newspaper

การอ้างอิงหนังสือพิมพ์

New drug appears to sharply cut risk of death from heart failure. (1993, July 15). *The Washington Post*, p. A12.

เวลาที่อ้างอิงในเนื้อหา ให้ใช้หัวข้อสั้นๆ ในเครื่องหมายอัฒประกาศ ดังนี้ (“New Drug”, 1993)

### Edited book

การอ้างอิงหนังสือเล่มที่มีบรรณาธิการ

Gibbs, J. T., & Huang, L. N. (Eds.). (1991). *Children of color: Psychological interventions with minority youth*. San Francisco: Jossey-Bass.

(โปรดสังเกตว่า San Francisco เป็นเมืองใหญ่ จึงไม่จำเป็นต้องใส่ชื่อย่อของรัฐกำกับ)

**Entire book**

การอ้างอิงหนังสือทั้งเล่ม โดยที่มีผู้เขียนเป็นผู้แต่งทั้งเล่มและไม่มีบรรณาธิการ

Beck, C. A. J. , & Sales, B. D. (2001). *Family mediation: Facts, myths, and future prospects*.  
Washington, DC: American Psychological Association.

**Book, several editions, Jr. in name**

การอ้างอิงหนังสือทั้งเล่ม และมีการพิมพ์หลายครั้ง และกรณีที่ชื่อผู้แต่งมีคำว่า Jr. อยู่ด้วย

Mitchell, T. T., & Larson, J. R., Jr. (1987). *People in organizations: An introduction to behavior* (3<sup>rd</sup> ed.). New York: McGraw-Hill.

**Chapter in an edited book**

การอ้างอิงบทที่มีผู้เขียนเฉพาะบท ในหนังสือที่มีบรรณาธิการ โปรดสังเกตว่า ชื่อบรรณาธิการจะใช้ตัวย่อของชื่อต้นขึ้นก่อน

Bjork, R. A. (1989). Retrieval inhibition as an adaptive mechanism in human memory. In H. L. Roediger III & F. I. M. Craik (Eds.), *Varieties of memory & consciousness* (pp. 309-330). Hillsdale, NJ: Erlbaum.

(โปรดสังเกตว่า Hillsdale ไม่ใช่เป็นเมืองใหญ่ จึงต้องใช้ชื่อย่อของรัฐ New Jersey หรือ NJ กำกับ)

**Chapter in non edited book**

การอ้างอิงบทในหนังสือที่ผู้เขียนเป็นผู้แต่งทั้งเล่ม และไม่มีบรรณาธิการ

Bjork, R. A. (1989). Retrieval inhibition as an adaptive mechanism in human memory. In *Varieties of memory & consciousness* (pp. 309-330). Hillsdale, NJ: Erlbaum.

**Chapter in a volume in a series**

การอ้างอิงบทในชุดหนังสือ (series) ที่มีหลายเล่ม (volume) ซึ่งมีบรรณาธิการประจำชุดหนังสือและบรรณาธิการประจำเล่ม

Maccoby, E. E., & Martin, J. (1983). Socialization in the context of the family: Parent-child interaction. In P. H. Mussen (Series Ed.) & E. M. Hetherington (Vol. Ed.), *Handbook of child psychology: Vol. 4. Socialization, personality, and social development* (4<sup>th</sup> ed., pp. 1-10). New York: Wiley.



**Book, no author or editor**

*Merriam-Webster's collegiate dictionary* (10<sup>th</sup> ed.). (1993). Springfield, MA: Merriam-Webster.

**Book, revised edition**

Rosenthal, R. (1987). *Meta-analytic procedures for social research* (Rev. ed.). Newbury Park, CA: Sage.

**Brochure**

Research and Training Center on Independent Living. (1993). *Guidelines for reporting and writing about people with disabilities* (4<sup>th</sup> ed.) [Brochure]. Lawrence, KS: Author.

**Unpublished manuscript not submitted for publication**

Stinson, C., Milbrath, C., Reidbord, S., & Bucci, W. (1992). *Thematic segmentation of psychotherapy transcripts for convergent analyses*. Unpublished manuscript.

**Unpublished manuscript not submitted for publication with a university cited**

Prasopkittikun, T. (2002). *Assessment of the validity and reliability*. Unpublished manuscript, Mahidol University, Bangkok, Thailand.

**Unpublished paper presented at a meeting**

Lanktree, C., & Briere, J. (1991, January). *Early data on the Trauma Symptom Checklist for Children (TSC-C)*. Paper presented at the meeting of the American Professional Society on the Abuse of Children, San Diego, CA.

Prasopkittikun, T. (2002, March). *The determinants of competent parenting among Thai mothers in providing preterm infants' home environment*. Paper presented at the meeting of the International Conference on Traditions, Evidence and Innovations in Nursing, Phuket, Thailand.

### **Manuscript submitted for publication but not yet accepted**

ถ้าหากวารสารนั้นยังไม่ตอบรับว่าจะให้ลงตีพิมพ์ ห้ามลงชื่อวารสาร

McIntosh, D. N. (1993). *Religion as schema, with implications for the relation between religion and coping*. Manuscript submitted for publication.

### **Manuscript accepted for publication but not yet published**

ถ้าหากวารสารนั้นได้รับการตอบรับแล้วว่าจะให้ลงตีพิมพ์ แม้ทราบว่าจะลงในฉบับไหน แต่ถ้ายังไม่เผยแพร่ ให้ระบุแค่ชื่อวารสารเท่านั้น

Tilokskulchai, T., Sitthimongkol, Y., Prasopkittikun, T., & Klainin, P. (in press). Meta-analysis of health promotion research in Thailand. *Asian Journal of Nursing Studies*.

### **Poster session**

Panirat, R., & Chaleamket, W. (2003, November). *Dysfunctional attitudes, learned resourcefulness, and substance use among Thai adolescents: An empirical analysis of their interrelationship*. Poster session presented at the 11<sup>th</sup> Asian Congress of Pediatrics & the 1<sup>st</sup> Asian Congress on Pediatric Nursing, Bangkok, Thailand.

### **Doctoral dissertation and master's thesis**

Wilfley, D. E. (1989). *Interpersonal analyses of bulimia: Normal weight and obese*. Unpublished doctoral dissertation, University of Missouri, Columbia.

Sakdapetchsiri, J. (2002). *Factors influencing maternal behaviors in promoting toddlers' health at Rayong province*. Unpublished master's thesis, Mahidol University, Bangkok, Thailand.

### **Articles retrieved from online publications**

1. ในกรณีที่วารสารฉบับที่อ้างอิงนั้นมีทั้งที่เป็นตัวเล่มหนังสือ และมีบริการให้ retrieve ได้จาก internet โดยที่ format ไม่มีการเปลี่ยนแปลง ทุกอย่างเหมือนกับต้นฉบับจริงที่ปรากฏอยู่ในเล่มวารสาร เวลาเขียนอ้างอิงให้ใส่ คำว่า [Electronic version] ดังนี้

VandeBos, G., Knapp, S., & Doe, J. (2001). Role of reference elements in the selection of resources by psychology undergraduates [Electronic version]. *Journal of Bibliographic Research*, 5, 117-123.

แต่ถ้าพบว่าบทความที่ปรากฏใน online มี format ที่ไม่เหมือนกับฉบับที่เป็นเล่มจริง และอาจมีรายละเอียดบางอย่างเพิ่มเติม ในกรณีเช่นนี้ให้บอกวันที่ retrieve และ URL (Uniform Resource Locator) ดังนี้

VandeBos, G., Knapp, S., & Doe, J. (2001). Role of reference elements in the selection of resources by psychology undergraduates. *Journal of Bibliographic Research*, 5, 117-123. Retrieved October 13, 2001, from <http://jbr.org/articles.html>

2. ในกรณีที่วารสารฉบับที่อ้างอิงไม่มีเป็นตัวเล่มหนังสือ แต่เป็นวารสารทาง internet เท่านั้น ให้ใส่ปี เดือน วัน ของวารสาร ในวงเล็บ และบอกวันที่ retrieve และ URL ดังนี้

Fredrickson, B. L. (2000, March 7). Cultivating positive emotions to optimize health and well-being. *Prevention & Treatment*, 3 Article 0001a. Retrieved November 20, 2000, from <http://journals.apa.org/prevention/volume3/pre0030001a.html>

3. กรณีที่เป็นบทความหรืองานวิจัยที่มีชื่อผู้เขียน และชื่อวารสาร และได้ถูกคัดลอกไว้ใน database

Borman, W. C., Hanson, M. A., Oppler, S. H., Pulakos, E. D., & White, L. A. (1993). Role of early supervisory experience in supervisor performance. *Journal of Applied Psychology*, 78, 443-449. Retrieved October 23, 2000, from PsycARTICLES database.

4. กรณีที่เป็น newsletter ที่มีใน internet เท่านั้น ไม่มีการตีพิมพ์ ให้เขียนดังนี้

Glueckauf, R. L., Whitton, J., Baxter, J., Kain, J., Vogelgesang, S., Hudson, M., et al. (1998, July). Videocounseling for families of rural teens with epilepsy -- Project update. *Telehealth News*, 2(2). Retrieved from <http://www.telehealth.net/subscribe/newslettr4a.html>

5. กรณีที่เป็นข้อมูลทาง internet ที่ไม่ระบุผู้แต่ง ไม่ระบุวันที่

*GVU's 8th WWW user survey.* (n.d.). Retrieved August 8, 2000, from <http://www.cc.gatech.edu/gvu/usersurveys/survey1997-10/>

6. กรณีที่เป็นข้อมูลที่ได้จาก website ของมหาวิทยาลัย หรือของหน่วยงาน

Chou, L., McClintock, R., Moretti, F., Nix, D. H. (1993). *Technology and education: New wine in new bottles: Choosing pasts and imagining educational futures.* Retrieved August 24, 2000, from Columbia University, Institute for Learning Technologies Web site: <http://www.ilt.columbia.edu/publications/papers/newwine1.html>

## ตัวอย่างการเขียนอ้างอิงเมื่อต้นฉบับที่ใช้อ้างอิงเป็นภาษาไทย

### 1. การเขียนวิทยานิพนธ์ หรือสารนิพนธ์ ที่เป็นภาษาอังกฤษ

#### 1.1 การอ้างอิงในเนื้อหา

ถ้าต้นฉบับที่ใช้อ้างอิงเป็นภาษาไทย เวลาที่จะอ้างอิงในเนื้อหาให้ใส่วงเล็บที่เขียนนามสกุลของผู้แต่งเป็นภาษาอังกฤษ ไม่ต้องมีอักษรย่อชื่อต้น และตามด้วยปี ค.ศ. ไม่ใช่ปี พ.ศ. ดังนี้

Infant temperament is an interesting factor that influences Thai mother's ability in providing home environment for preterm infants (Prasopkittikun, 2001).

#### 1.2 การอ้างอิงท้ายเนื้อหา

เมื่อต้นฉบับที่ใช้อ้างอิงเป็นภาษาไทยก็ต้องเขียนอ้างอิงท้ายเนื้อหาเป็นภาษาไทย โดยที่หลังชื่อ นามสกุล และปี พ.ศ. ให้เขียน นามสกุล ชื่อ และปี ค.ศ. เป็นภาษาอังกฤษไว้ในวงเล็บด้วย ดังนี้

ทัศนี ประสพกิตติคุณ. (2544). (Prasopkittikun, T., 2001). ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อความสามารถของมารดาในการจัดสิ่งแวดล้อมที่บ้านให้แก่ทารกคลอดก่อนกำหนด. *วารสารการพยาบาลกุมารเวชศาสตร์*, 1(3), 42-55.

(วิธีเขียนในข้อ 1.2 นี้ เป็นข้อตกลงของหลักสูตรฯ เท่านั้น)

### 2. การเขียนวิทยานิพนธ์ หรือสารนิพนธ์ ที่เป็นภาษาไทย

#### 2.1 การอ้างอิงในเนื้อหา

ถ้าต้นฉบับที่ใช้อ้างอิงเป็นภาษาไทย เวลาอ้างอิงในเนื้อหาให้ใส่วงเล็บชื่อต้น และนามสกุล และปี พ.ศ. ดังนี้

พื้นฐานอารมณ์ทารกเป็นปัจจัยสำคัญที่มีอิทธิพลต่อความสามารถของมารดาไทยในการจัดสิ่งแวดล้อมที่บ้านให้กับทารกเกิดก่อนกำหนด (ทัศนี ประสพกิตติคุณ, 2544)

#### 2.2 การอ้างอิงท้ายเนื้อหา

เมื่อต้นฉบับที่ใช้อ้างอิงเป็นภาษาไทยก็ต้องเขียนอ้างอิงท้ายเนื้อหาเป็นภาษาไทย ซึ่งรูปแบบการเขียนก็ไม่ต่างจากการอ้างอิงด้วยภาษาอังกฤษ (ดูตัวอย่างการอ้างอิงท้ายเนื้อหาที่เป็นภาษาไทย)

## ตัวอย่างการอ้างอิงท้ายเนื้อหาที่เป็นภาษาไทย

- กรรณิการ์ วิจิตรสุคนธ์. (2546). *Trend in perinatal nursing: Neonatal transport and stabilization*. เอกสารประกอบการประชุมพยาบาลแห่งชาติ ครั้งที่ 12 เรื่อง การพยาบาล บทบาทภารกิจสู่ความสำเร็จในระบบหลักประกันสุขภาพแห่งชาติ, กรุงเทพฯ.
- ทัศนีย์ ประสบกิตติคุณ. (2544). ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อความสามารถของมารดาในการจัดสิ่งแวดล้อมที่บ้านให้แก่ทารกคลอดก่อนกำหนด. *วารสารการพยาบาลกุมารเวชศาสตร์*, 1(3), 42-55.
- ชิษณุ พันธุ์เจริญ, ทวี โชติพิทยสุนนท์, และ อุษา ทิสยากร. (บรรณาธิการ). (2545). *โรคเอดส์ในเด็ก*. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ชูเกียรติ ศิริวิชัยกุล. (2545). การติดเชื้อปรสิตในผู้ป่วยเด็กที่ติดเชื้อเอชไอวี. ใน ชิษณุ พันธุ์เจริญ, ทวี โชติพิทยสุนนท์, และ อุษา ทิสยากร (บรรณาธิการ), *โรคเอดส์ในเด็ก* (หน้า 126-146). กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อัจฉรา พิทักษ์ศิลป์. (2541). *ผลของการบรรเทาปวดแบบไม่ใช้ยาต่อระดับความเจ็บปวด อัตราการเต้นของหัวใจ และค่าความอิ่มตัวของออกซิเจน ในทารกแรกเกิดที่ได้รับการเจาะเลือดบริเวณส้นเท้า*. วิทยานิพนธ์ปริญญาพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต, มหาวิทยาลัยมหิดล.

เรียบเรียงโดย

รศ.ดร.ทัศนีย์ ประสบกิตติคุณ  
ภาควิชาการพยาบาลกุมารเวชศาสตร์  
คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล  
เมษายน 2552